

Item	Part Number	Description	Qty
1	S/CUT/OUT/013	Limit switch complete with gland (gland not shown)	1
2	S/BK/199-1-024	Magnet mounting angle bracket	1
3	S/CB/133-1-013	Valve drive lead	1
4	S/FSNR/940905	M6 x 25mm tap bolt	2
5	S/FSNR/940130	M6 x 20mm hex set bolt zinc	2

This environmentally sealed switch is intended for use on combine/forage harvester headers, fertiliser distributors, potato harvesters, three-point linkage mounted implements, and any application where a large physical movement of a mechanism can be used to deflect a 100mm long x 7mm dia. finger away from its rest position. It has both normally open (NO) and normally closed (NC) contacts, and can therefore be wired to override when the switch is either deflected or at rest. The finger can deflect in any direction. It also has a flexible base allowing significant deflection without damaging the switch.

Mounting on Harvesters

The header trunking should *deflect* the switch when it is lowered into the *working* position.

Mounting on Fertiliser Applicators

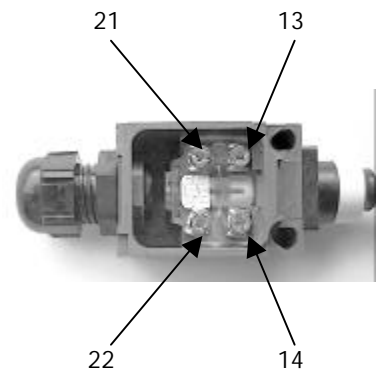
The slide which opens and closes the fertilizer orifice can be used to trip the switch. It may be necessary to fit a bolt to the slide in order to trip the finger.

Wiring Connections

Remove the front cover from the switch by prising it off with a screwdriver. Four screw terminals are revealed (fig. 1). Terminals **13** and **14** are normally open (NO) and terminals **21** and **22** are normally closed (NC). As with all other switches, the instrument records when the switch is open and stops recording when the switch is closed. Therefore,

- (i) If the finger is at its *rest* position when the machine is in work, connect to terminals **13** and **14**.
- (ii) If the finger is *deflected* when the machine is in work, connect to terminals **21** and **22**.

Feed the override switch cable through the sealing nut, rubber gland and flat washer. Secure the wires under the appropriate terminals. Pull any excess cable back out of the body and tighten the cable gland to seal the cable entry.



Figure/Abb. 1



Cet interrupteur est conçu pour être monté sur les convoyeurs de M-B, les têtes de récolte d'ensileuses, les ramasseuses à patates, les épandeurs d'engrais, et autres applications où un mouvement ample doit être détecté. La détection se fait grâce à un doigt de longueur 100mm et de 7mm de diamètre. Il possède les contacts ouvert et fermé et peut être branché selon la convenance. Le doigt peut détecter dans toutes les positions sans qu'il ne soit endommagé.

Montage sur moissonneuse.

La barre de coupe peut être détectée quand elle est en position travail.

Montage sur un épandeur d'engrais

La trappe d'ouverture de fertilization peut être détectée par cette interrupteur. Il sera nécessaire de fixer un écrou sur la trappe pour détecter le doigt.

Branchements

Retirer le couvercle de l'interrupteur avec un tournevis. Les vis de branchement sont révélées (fig. 37). Le contact 13/14 est normalement ouvert(NO) et le contact 21/22 est normalement fermé (NC). Comme avec les autres interrupteurs, l'instrument enregistre quand l'interrupteur est ouvert et arrête d'enregistrer quand il est fermé. Donc,

- (i) Si le doigt est en position repos quand la machine travaille, brancher sur le contact 13/14.
- (ii) Si le doigt est détecté quand la machine travaille, brancher le contact 21/22.

Passer le câble dans le presse-étoupe et dans la rondelle. Brancher les fils sur les contacts appropriés. Serrer le presse-étoupe pour calfeutrer l'entrée du câble de l'interrupteur.

Dieser gekapselte Schalter ist für die Verwendung in Kombi-/Feldhäcksler-maschinen, Düngemaschinen, Kartoffelerntemaschinen, dreipunkt-gelagerten Geräten und allen Anwendungen vorgesehen, in denen eine große Bewegung eines Mechanismus verwendet werden kann, einen Stößel (100 mm lang x 7 mm Durchmesser) aus seiner Ruhelage zu bewegen. Er hat sowohl Öffner- als auch Schließerkontakte und kann daher als Überbrückung verkabelt werden, wenn der Schalter entweder betätigt wurde oder in seiner Ruhestellung ist. Der Stößel kann in jede Richtung gedrückt werden. Er ist zudem flexibel gelagert, wodurch eine wesentliche Ablenkung ohne eine Beschädigung des Schalters ermöglicht wird.

Montage in Erntemaschinen

Die Maschinenverbindung sollte den Schalter betätigen, wenn die Maschine in die Arbeitsstellung abgesenkt wird.

Montage in Düngemaschinen

Der Schlitten, welcher den Austritt für den Dünger öffnet und schließt kann zur Auslösung des Schalters verwendet werden. Evtl. muss der Schlitten mit einem Bolzen versehen werden, um den Schalter auslösen zu können.

Kabelanschlüsse

Entfernen Sie die Frontabdeckung vom Schalter, indem Sie sie mit einem Schraubendreher abhebeln. Vier Schraubanschlüsse kommen zum Vorschein (siehe Abb. 37) Die Anschlüsse 13 und 14 sind für den Schließer und die Anschlüsse 21 und 22 sind für den Öffner. Wie bei allen anderen Schaltern zeichnet das Messgerät auf, wenn der Schalter geöffnet ist, und beendet die Aufzeichnung, wenn der Schalter geschlossen ist. Somit gilt:

- (i) Falls die Maschine in Betrieb ist, wenn der Stößel in seiner Ruhelage ist, sind die Anschlüsse **13** und **14** anzuschließen.
- (ii) Falls die Maschine außer Betrieb ist, wenn der Stößel abgelenkt wird, sind die Anschlüsse **21** und **22** anzuschließen.

Führen Sie das Kabel des Überbrückungsschalters durch die Dichtungsmutter, die Gummimanschette und die Unterlegscheibe. Sichern Sie die Kabel unter den entsprechenden Anschlüssen. Ziehen Sie das überschüssige Kabel zurück aus dem Gehäuse und ziehen Sie die Manschette fest, um die Kabeldurchführung abzudichten.